

FZ1 VARIOmaster®



zubler

innovative dental products

MODE D'EMPLOI 06-2008

www.zubler.de

Contenu

0. description page **4**

- 0.1 certificat de conformité
- 0.2 informations générales
- 0.3 informations particulières
- 0.4 description de fonctionnement
- 0.5 recommandations
- 0.6 équipement de base

1. installation page **8**

- 1.1 **FZ1 VARIOmaster®**
 - 1.1.1 mise en place
 - 1.1.2 connexions
- 1.2 ouverture des bouches
 - 1.2.1 module automatique AP501
 - 1.2.2 canal cheville R1400
 - 1.2.3 prise pour flexible

2. Utilisation page **14**

- 2.1 tableau de commande
- 2.2 affichage
- 2.3 mise en route
- 2.4 réglages

3. Entretien page **19**

- 3.1 vidage du tiroir à poussières
- 3.2 changement du filtre principal
- 3.3 changement du filtre secondaire

4. Capteur de poussières page **22**

- 4.1 recommandations
- 4.2 programme Zubler

5. Données page **24**

- 5.1 données techniques

Symboles



Dangers et risques

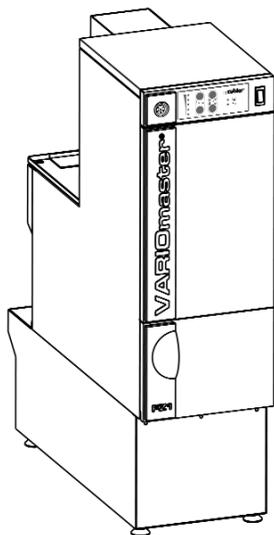
Ce symbole demande de l'attention afin d'éviter un danger matériel ou physique.



Ce symbole indique qu'un danger électrique existe.

0. Description

0.1 Certificat de conformité



La Société Zubler Gerätebau GmbH
Buchbrunnenweg 26
D - 89081 Ulm Jungingen
certifie que le produit

FZ1 VARIOmaster

est conforme au cahier des charges des directives

suivantes :

98/37/CE Directive Machines

73/23/CEE Directive Basses Tensions

89/336/CEE Directive CEM

Toute modification non autorisée par la société

Zubler rend la présente déclaration caduque.



Ulm, le 15 juillet 2005

Kurt Zubler Président

0.2 informations générales

Chers clients,

Nous nous réjouissons de votre achat d'une aspiration centralisée Zubler 2 postes et nous vous souhaitons beaucoup de plaisir au travail. Notre situation actuelle est le fruit d'une longue collaboration avec le laboratoire de prothèses dentaires.

Notre objectif est de fabriquer des aspirations toujours plus silencieuses et d'utilisation facile. La puissance et la filtration restent une priorité.

Pour une utilisation de cette aspiration sans problèmes, nous vous invitons à lire complètement ce mode d'emploi.

Nous voulons également vous faire observer que ce matériel faisant appel à un niveau élevé de technologie, on doit utiliser des pièces détachées d'origine et le S.A.V. doit être confié à un réparateur agréé.



0.3 informations particulières

Cette aspiration est conçue pour aspirer des poussières sèches !

Pour une utilisation autre que pour des poussières sèches ou des gaz, se faire confirmer par le fabricant.

Si, à votre poste de travail vous constatez un nuage de poussières ou une insuffisance notable d'aspiration, couper l'aspiration et prendre contact avec le S.A.V..

Dans le cas d'un recyclage de l'air aspiré dans une pièce fermée, la somme des appareils doit consommer, par heure, au maximum 50% du volume de la pièce. Le renouvellement de l'air doit être supérieur à 1/heure.

La connexion du retour d'air vers l'extérieur est à privilégier.

L'utilisation de cette machine s'adresse à un personnel ayant pris connaissance des recommandations. Nous nous réservons le droit à des modifications techniques sans avoir à modifier le présent document.

0.4 Description du fonctionnement

L'aspiration **FZ1 VARIOmaster**[®] est un système centralisé qui a la capacité d'aspirer simultanément 2 postes, sachant qu'au total 4 postes peuvent lui être connectés.

Le concept se base principalement sur une centrale d'aspiration équipée d'un système de filtration et d'autre part, sur un système d'ouverture individuel équipant chaque poste.

Il est à destination de tous types de poussières sèches du laboratoire de prothèses dentaires.

La centrale donne la possibilité de programmer un niveau d'aspiration allant de 1 à 4 pour chaque poste.

Cette fonction n'est possible que lorsqu'un seul poste fonctionne.

niveau	1	2	3	4	Maximum
volume aspiré (ca.)	16 l/s	20 l/s	25 l/s	35 l/s	45 l/s

2 postes fonctionnant en simultané, ils auront chacun le même débit, à savoir le niveau 3 (programmation usine). Cette valeur peut, bien sûr, être modifiée.

Les appareils ayant un gros besoin d'aspiration (taille plâtre à sec) ou boîte de polissage ayant deux augettes, reportez-vous au chapitre des cas particuliers.

L'aspirateur **FZ1 VARIOmaster**[®] maintient constant le niveau d'aspiration programmé quel que soit le niveau d'encrassement du filtre.

Lorsque la turbine atteint son maximum suite à la saturation du filtre, ce dernier est automatiquement nettoyé. De plus, le filtre est nettoyé à intervalles constants afin d'économiser de l'énergie.

Avec les boîtiers AP501, l'ouverture-fermeture des clapets d'isolement s'opère automatiquement.

Le canal cheville R1400 est un système d'ouverture manuel.

Chacun de ces systèmes est relié à l'aspirateur et commande la fonction d'aspiration.

0.5 Recommandation d'environnement

Température	+5° à 40°C
Humidité	max. 80% (à 30°C)
Tension	230v – 1200w
Sortie d'air	75mm (optionnel)

0.6 Equipement de base

Chaque aspirateur livré est accompagné d'accessoires permettant la connexion de 2 places sur une distance de 6 mètres sur un côté.

Vérifier la conformité du contenu de la livraison.

Des accessoires se trouvent également dans le tiroir à poussières.



1x Aspirateur **FZ1 VARIOmaster**®



1x Cordon secteur



1x Module de programmation



5m Tube souple 50mm



3m Tube souple 40mm



2x Y à 45° 50/40 mm



1x Manchon 50mm



2x Obturateur 50mm



1x Liaison pour tube 50mm

1. Installation

1.1 aspirateur FZ1 VARIOmaster

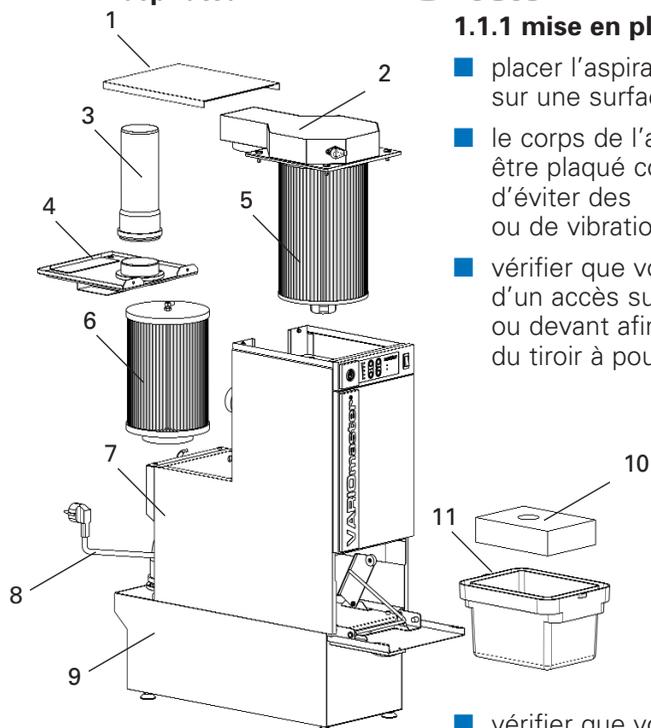


Abb. 1: **FZ1**

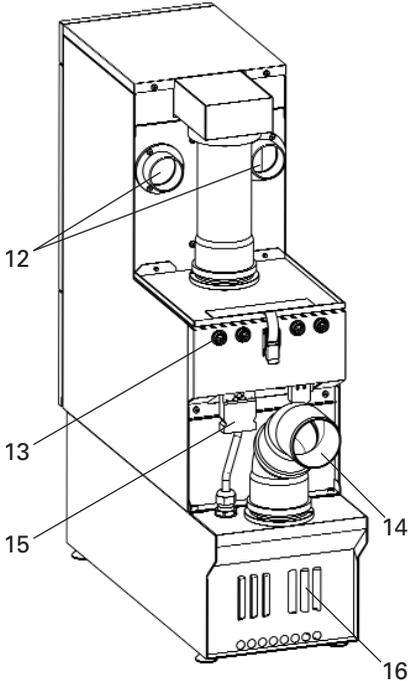
- | | |
|----|-----------------------|
| 1 | couvrete principal |
| 2 | capot du filtre |
| 3 | tube de liaison |
| 4 | couvrete du filtre |
| 5 | filtre vibreur |
| 7 | corps de l'aspirateur |
| 8 | cordon secteur |
| 9 | base |
| 10 | cale de transport |
| 11 | tiroir à poussières |

1.1.1 mise en place

- placer l'aspirateur en position verticale sur une surface plane.
- le corps de l'aspirateur ne doit pas être plaqué contre un meuble afin d'éviter des amplifications de bruit ou de vibration.
- vérifier que vous disposez toujours d'un accès sur le haut de l'aspirateur ou devant afin de permettre le retrait du tiroir à poussières.
- vérifier que vous avez un accès facile à l'arrière pour les connexions.
- retirer les accessoires fournis dans le tiroir (11).
- retirer l'élément de calage du filtre (10).

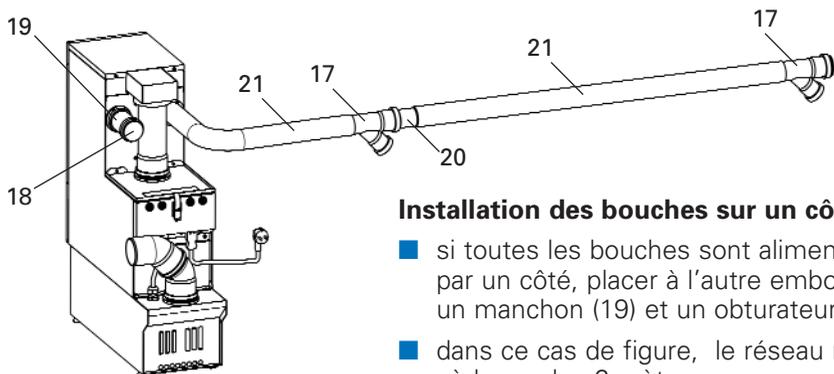
1.1.2 Connexions

- le retour d'air (14) pivote pour se diriger vers la droite, la gauche ou l'arrière de l'appareil
- nous conseillons de connecter le retour d'air vers l'extérieur. Avec un tube de 75mm, ne pas excéder une longueur de 10 mètres et jamais de coude à 90° mais 2 coudes à 45°
- l'aspirateur peut également fonctionner avec recyclage d'air dans la pièce (voir chapitre 0.3 page 5)
- relier le tube de 50mm aux embouts (12) (voir chapitre 3+4 page 10)
- placer les fiches baïonnettes des câbles de liaison sur les prises (13) et connecter l'autre bout sur le système d'ouverture
- installer le cordon d'alimentation fourni (8) sur l'aspirateur et sur le secteur
- veiller à ce que la grille d'aération (16) soit laissée libre



Vue 2: **FZ1 VARIOmaster**
de dos

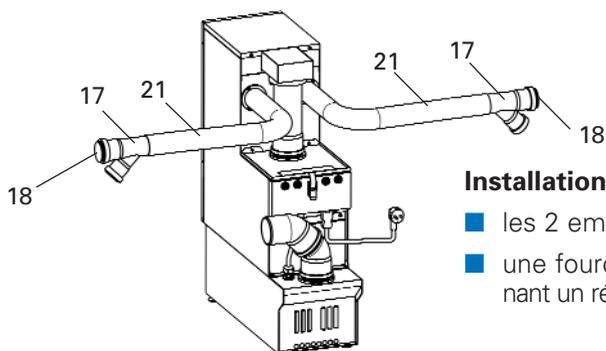
- 12 embouts 50mm
- 13 prises pour câble de liaison
- 14 retours d'air en 75mm
- 15 cordons secteur
- 16 refroidissement moteur



Vue 3: Installation sur un côté

Installation des bouches sur un côté

- si toutes les bouches sont alimentées par un côté, placer à l'autre embout un manchon (19) et un obturateur (18)
- dans ce cas de figure, le réseau n'exécède pas les 6 mètres



Vue4: Installation sur deux côtés

Installation sur 2 côtés

- les 2 embouts sont équipés de tubes
- une fourche divisionnaire (17) terminant un réseau, installer un obturateur (18)

17	Fourche divisionnaire
18	Oblurateur
19	Manchon
20	Liaison tube 50mm
21	Tuyau souple ou tube 50mm

- pour un prolongement du réseau après une fourche divisionnaire, utiliser un bout de tube de 50mm (20)
- installer la fourche divisionnaire à 30-50cm en amont du poste à installer
- du tube pvc 50mm peut également être utilisé

1.2 ouverture des bouches

- chaque place doit être reliée à l'aspirateur par un câble de liaison qui commandera sa mise en route (22)

1.2.1 module automatique AP501

- Le module AP501 (23) ouvre automatiquement le clapet d'isolement avec l'utilisation d'une machine et démarre l'aspiration
- Le clapet d'isolement (24) est installé directement sur la fourche divisionnaire (17)

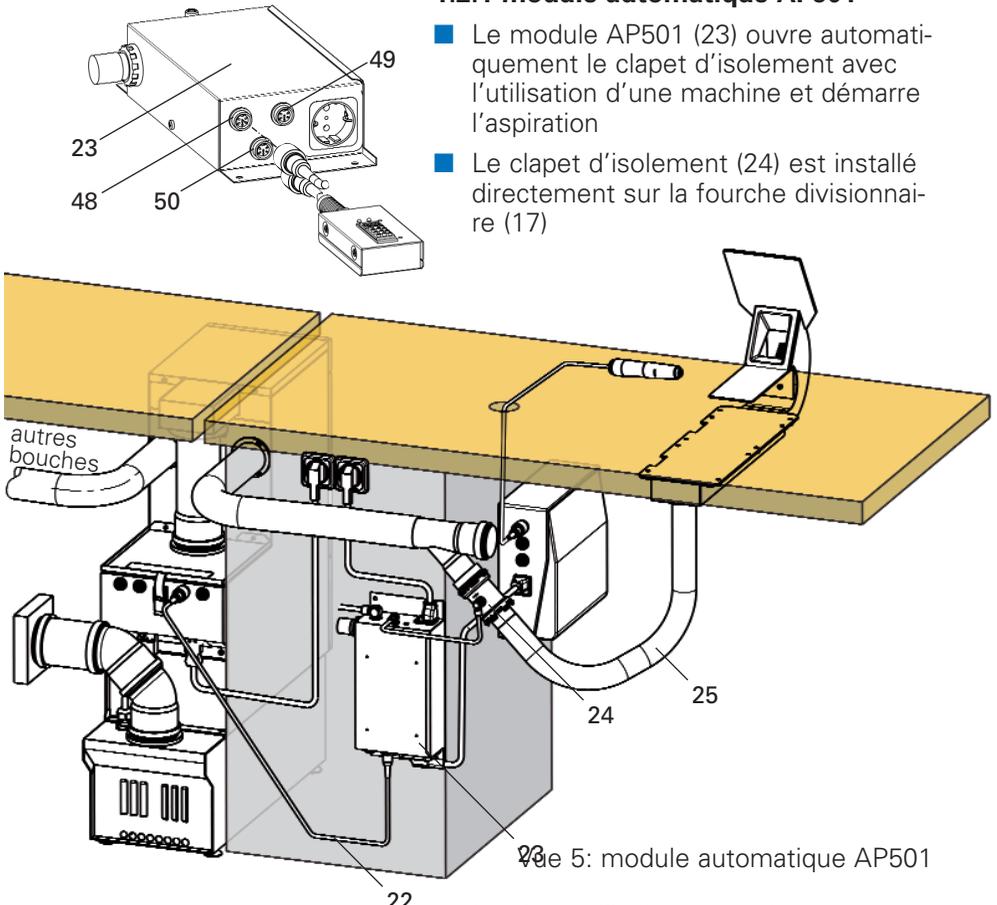


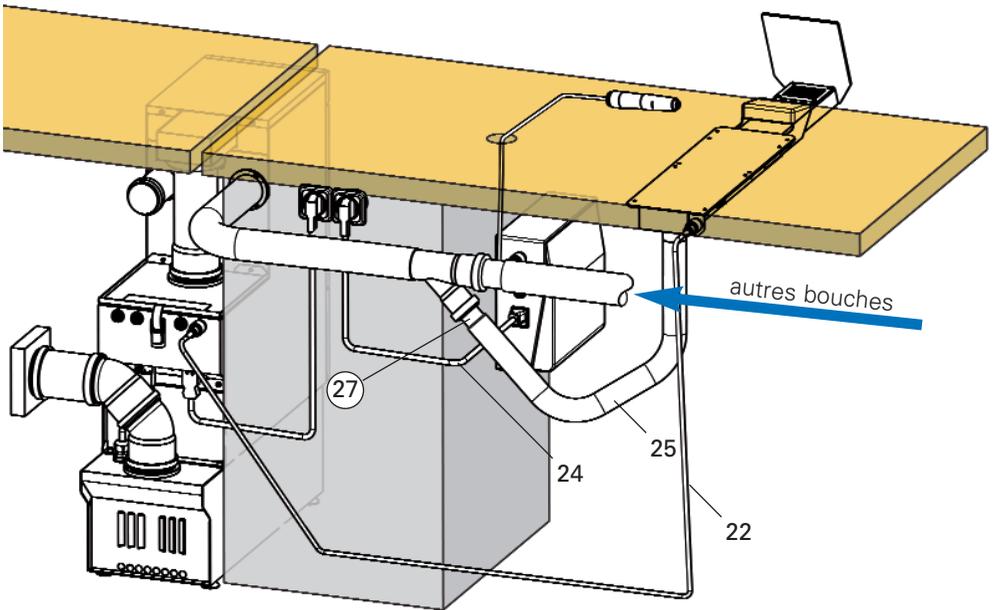
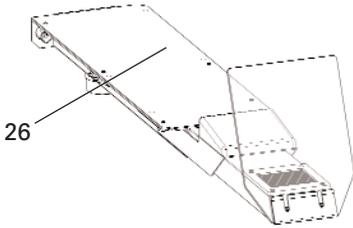
Fig 5: module automatique AP501

- 22 câble alimentation secteur
- 23 module AP501
- 24 clapet d'isolement
- 25 tube souple 40mm
- 48 Liaison câble FZ1
- 49 Inter manuel
- 50 Module de programmation

- Le clapet d'isolement et le poste à aspirer seront connectés par du tube (25) souple 40mm (longueur maxi 1.5m)

1.2.2 Canal cheville R1400

- Le canal cheville R1400 est la combinaison d'une bouche avec l'obturation du réseau. La bouche est extractible sous la cheville bois et son dégagement déclenche le démarrage de l'aspiration.
- A la place du clapet d'isolement, sera installé un morceau de tube 40mm (27)



Vue 6: canal cheville R1400

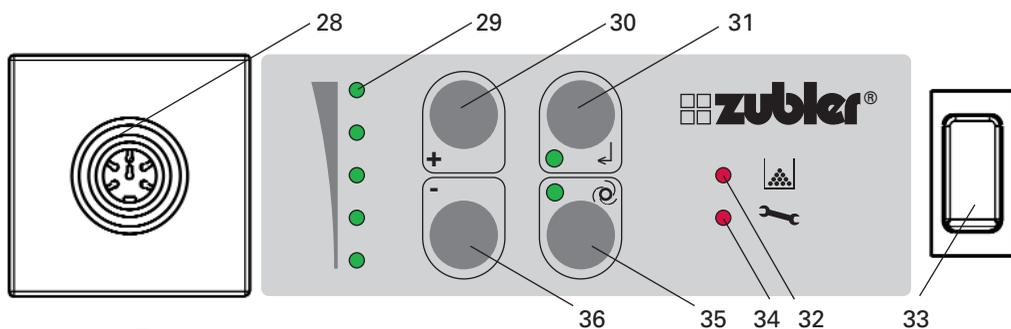
26 canal cheville R1400
27 liaison tube 40mm

2. Utilisation

2.1 Tableau de commande

- Les diodes (29) montrent le niveau d'aspiration en cours
- La diode rouge clignotante (32) indique que la programmation de vidage du tiroir à poussières arrive à échéance. A la prochaine mise en route, la sécurité empêchera le fonctionnement à moins de vider le tiroir, l'appareil sous tension. Après cette opération, il faut remettre à zéro le compteur journalier par un stop/mise sous tension.
- La diode rouge en continu (32) indique le levier de blocage du tiroir à poussières abaissé
- La diode rouge clignotante (34) indique un niveau d'air nécessaire à l'aspiration, insuffisant. L'aspiration se met en sécurité. La raison principale est la saturation de l'un des 2 filtres ou un bouchon quelque part.
- La diode rouge en continu (34) indique un dérangement électrique.

2.2 Affichage



Vue 7: tableau de commande

28 prise de branchement du module de programmation

29 LED indiquant le niveau d'aspiration

30 touche +

31 touche « valide » avec diode LED

32 LED relative au tiroir à poussières

33 inter principal lumineux

34 LED relative à un dérangement

35 commutateur continu /automatique avec diode

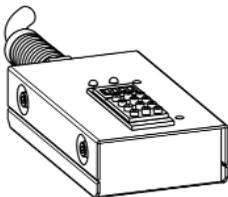
36 touche -

2.3 Mise en route

- Basculer l'inter marche/arrêt (33) pour mettre sous tension l'aspirateur, la diode de l'inter vert est allumée
- l'aspiration s'enclenche à pleine puissance, ouvre alternativement tous les clapets automatiques afin de nettoyer les tubes
- suit le cycle de nettoyage du filtre par une série de 3 vibrations
- l'aspirateur est prêt à fonctionner et les appareils branchés au module AP501 sont sous tension
- vous devez maintenant régler l'ajustage de la mise en route automatique sur le module AP501. Les informations nécessaires se trouvent sur la notice livrée avec les modules AP501
- pour l'utilisation de l'aspirateur sur un seul poste, le réglage de la puissance se gère par la touche + (30) ou – (36) .Enregistrer la valeur en appuyant sur la touche VALIDE (31)

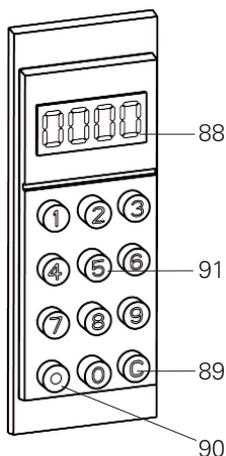
Attention: le nettoyage des tubes à pleine puissance ne s'opère que sur les modules AP501. Si l'aspirateur n'a que des canaux-chevilles, le cycle de nettoyage de filtre démarre aussitôt.

2.4 Réglages



- Avec le module de programmation, il est possible de modifier les réglages d'usine. Ce même module sert aussi aux réglages sur le module AP 501.
- Installer la fiche baïonnette sur la prise (28) de l'aspirateur

2.4.1. 2.4.1 modification du cycle de nettoyage du filtre



Vue 8: touches du module

88 affichage digital

89 touche code

90 touche valide



apparaît

0000 ^C

taper le chiffre 16 suivi du point (valide)



apparaît

l'aspirateur nettoie de manière automatique le filtre principal. L'opération de nettoyage du filtre intervient lorsqu'elle est nécessaire. Le but est d'économiser l'énergie et d'éviter de faire chauffer le moteur.

L'intervalle de nettoyage est réglé toutes les 2 heures. En fonction de l'utilisation, vous pouvez modifier l'intervalle.

Le chiffre 1 correspond à un intervalle de 15 minutes

Le chiffre 8 correspond à un intervalle de 8 x 15 minutes (2 heures)

exemple : vous souhaitez porter l'intervalle à 4 heures (16 x 15mn)

2.4.2. modification du vidage du tiroir à poussières

le contrôle du remplissage du tiroir à poussières n'est que visuel. Pour ne pas échapper au contrôle, la machine est dotée d'une sécurité combinée avec la durée de mise sous tension .

L'appréciation du niveau de remplissage lié à la durée viendra avec les premières semaines de fonctionnement de l'aspirateur.

Le réglage usine est un intervalle de 50 heures, ce qui correspond à 1 à 2 semaines de travail.

Pour le vidage du tiroir, reprendre le chapitre 3.1 page 19

La valeur 1 correspond à 1 heure

La valeur 50 correspond à 50 heures.



Apparaît

0000 ^h

Exemple : vous souhaitez modifier le vidage et le passer toutes les 80 heures :



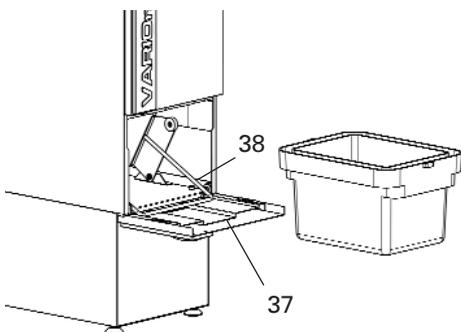
Apparaît

3. Entretien

3.1 vidage du tiroir à poussières

A l'échéance de l'horloge de sécurité, la LED (32) clignote. Le vidage du tiroir est d'actualité voir au plus tard à la prochaine mise sous tension.

Procéder à la manipulation suivante :



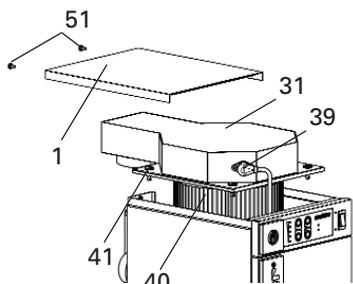
Vue 9: vidage du
conteneur à poussières

- laisser l'aspirateur sous tension
- abaisser le cache du tiroir (37) puis le levier de blocage du tiroir (38) A cet instant la diode LED arrête de clignoter pour éclairer en continu
- retirer le tiroir et vider la poussière
- replacer le tiroir en butée, remonter le levier de blocage (38). La diode (32) s'éteint et l'aspirateur est prêt à fonctionner. La mise à zéro du compteur se fait à la nouvelle mise sous tension
- modifier ,selon vos besoins, les intervalles. Reprendre le chapitre 2.4

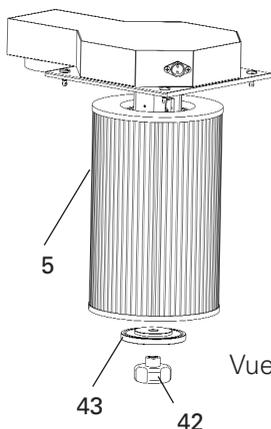
37 cache du tiroir

38 levier de blocage tiroir

3.2 changement du filtre principal



Vue 10



Vue 11

1 cache

39 câble alimentation système nettoyage filtre

40 système de nettoyage du filtre

41 vis de blocage

4 filtre principal

42 molette de blocage

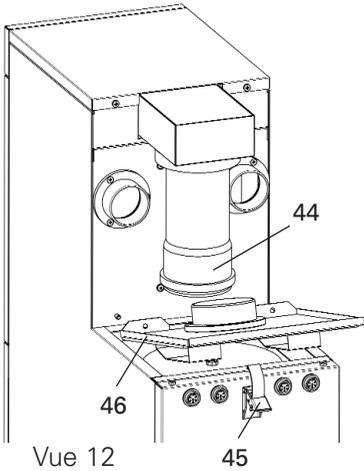
43 bague de centrage

- éteindre l'aspirateur à son inter général (33)
- dégager l'aspirateur afin de pouvoir accéder au dessus de l'appareil
- retirer le cache (1) en dévissant les 2 vis cruciformes placées à l'arrière
- retirer le câble d'alimentation du système de nettoyage (39) et procéder à un déblocage du filtre en tournant les 4 vis (41), à l'aide d'une pièce de monnaie, à 90° dans le sens des aiguilles d'une montre
- retirer par le haut le système (31) découvrant le filtre principal (5)
- dévisser la molette (42) pour retirer le filtre et la bague de fixation (43)
- pour le remontage, procéder au protocole inversé.

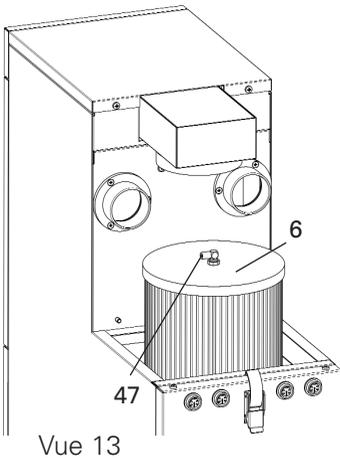


procéder à cette opération minis d'un masque et de gants

3.3 changement du filtre secondaire



- éteindre l'aspirateur à l'inter principal(33)
- dégager l'aspirateur afin de pouvoir accéder à l'arrière de l'appareil
- monter jusqu'à la butée le tube blanc (44) et ouvrir le cochet de fixation (45)
- retirer le couvercle (46) puis le morceau de tube PVC blanc
- retirer le tube fin sur le raccord rapide(46) placé au dessus du filtre (6). Ce dernier se retire facilement par le haut
- pour le remontage, procéder au protocole inversé.



Placer le filtre usé dans un sac plastique et s'en séparer selon les mesures en vigueur dans le pays.

44 tube PVC blanc

45 crochet de fermeture

46 couvercle de fermeture

47 raccord rapide

4. Capteur de poussières

4.1 recommandations

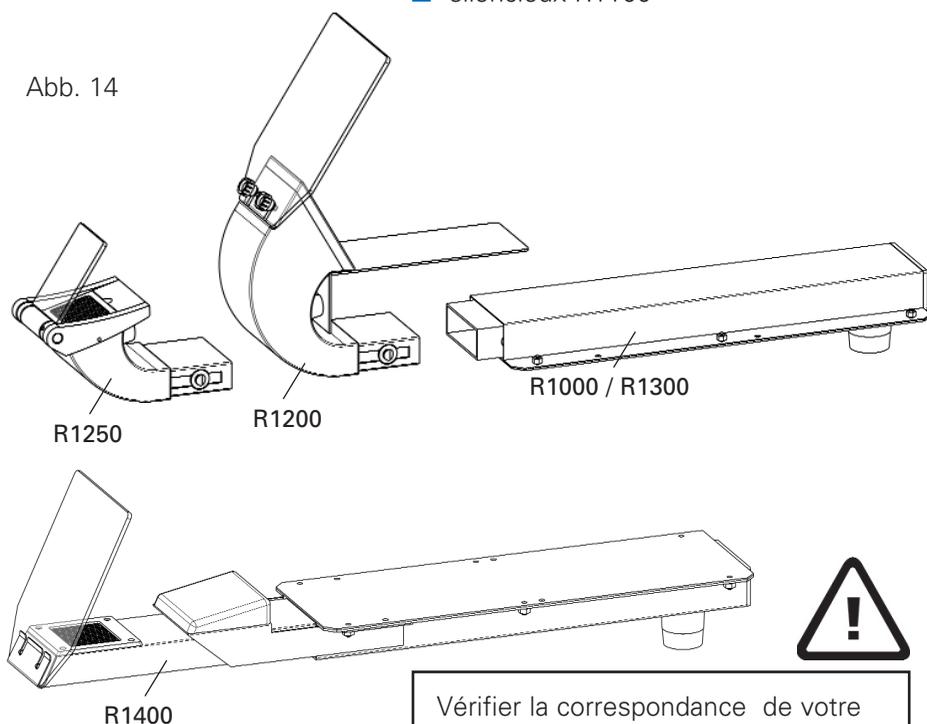
L'efficacité d'une aspiration doit beaucoup à la nature et à la qualité du capteur de poussières. Il doit s'adapter à la nature des poussières, garantir un minimum de bruit et offrir la meilleure ergonomie acceptée de tous.

4.2 Programme Zubler

Particulièrement développé en complément des aspirations Zubler, ce programme de se décline :

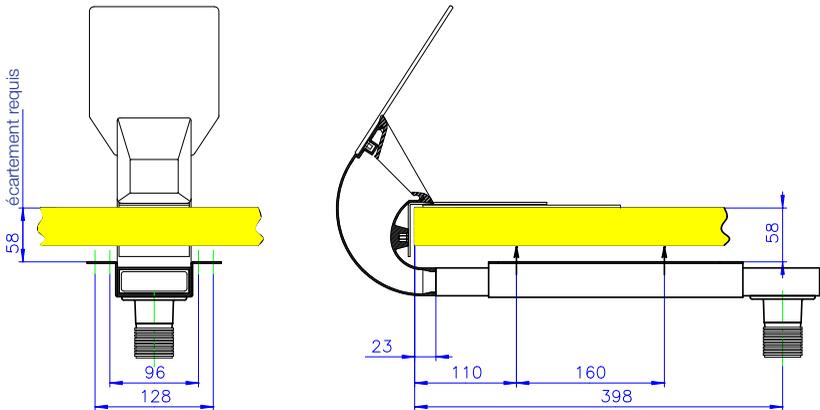
- bouches R1200 , R1250 (céramique, or)
- canaux R1000, R1300
- silencieux R1100

Abb. 14



Vérifier la correspondance de votre choix avec l'ergonomie attendue.

- Centrer la bouche à l'axe de la position du siège
- Travailler au plus près du capteur de poussières
- La vision du travail se fait verticalement à travers le glace de protection



Vue 15: encombrement des canux R1000/R1300

7. informations

8.1 données techniques:

mesures :

largeur x hauteur x profondeur 224mm x 760 mm x 600mm

pois 38 kg

tension 230v AC 50-60Hz

puissance max. 1200W

volume aspire 70l/s.

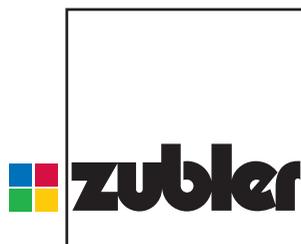
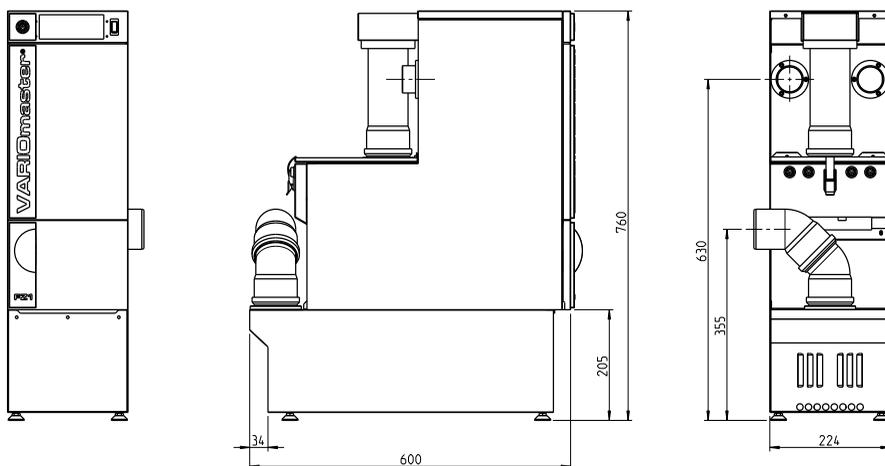
motorisation un moteur à induction

volume du conteneur à poussières 4.5l

qualité du filtre classe M

surface du filtre 1.6 m²

effet sonore 44-67 db



innovative dental products

b01.082 FZ1-fr 06-2008

Sous réserve de modifications techniques !



www.zubler.de

Zubler Gerätebau GmbH
Buchbrunnenweg 26
D-89081 Ulm-Jungingen